

aiwa

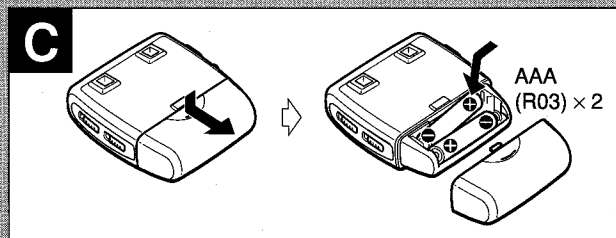
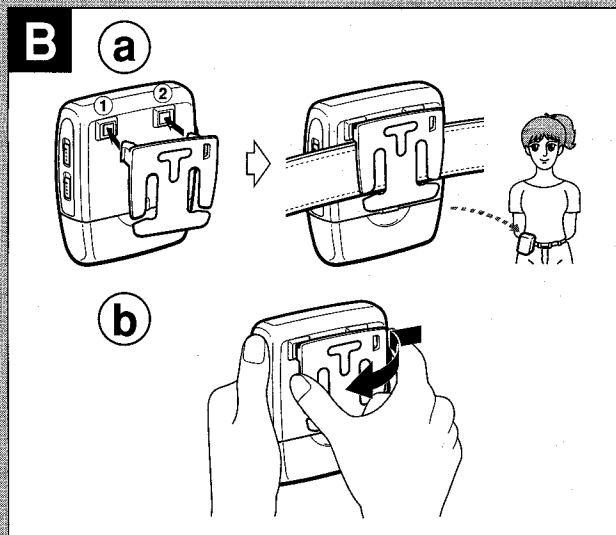
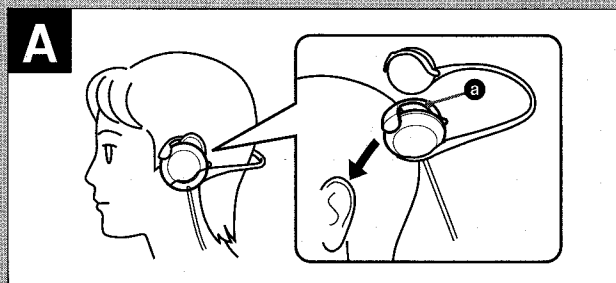
# CR-DX501

RADIO RECEIVER  
RECEPTOR DE RADIO

## OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MANEJO MODE D'EMPLOI

AIWA CO.,LTD.

8A-RC7-901-01  
991109AYN-OX  
Printed in Hong Kong



### NOTE

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

ENGLISH

### OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number (you will find it on the rear of your set) and the serial number (you will find it in the battery compartment of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No.
Serial No.

### PRECAUTIONS

#### To maintain good performance

Do not use the unit in places which are extremely hot, cold, dusty or humid. In particular, do not keep the unit:

- in a high humidity area such as a bathroom
- near a heater
- in an area exposed to direct sunlight (e.g., inside a parked car, where there could be a considerable rise in temperature)

#### Notes on listening with the headphones

- Listen at a moderate volume to avoid hearing damage.
- Do not wear the headphones while driving or cycling. It may create a traffic hazard.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations, such as walking, jogging, etc.
- Wear properly: L is left, R is right. Put **a** behind the ear. → **A**

#### If incorrect information is displayed

If the unit is operated while the battery is low, incorrect information may be displayed. If this happens, replace the batteries.

#### To use the belt clip

Attach the supplied belt clip to the main unit and install it to your belt. → **B-a**

#### To detach the belt clip → **B-b**

#### Cleaning the case

Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use strong solvents (alcohol, benzene, thinner, etc.) to clean the case.

### INSERTING BATTERIES → **C**

Insert two size AAA (R03) batteries with the **+** and **-** marks correctly aligned.

#### Battery replacement

The battery indicator in the display changes from to to to according to the remaining power of the batteries. Replace the batteries when lights. If the unit remains in use after lights, the power is turned off automatically. You cannot turn on the power even if you set the POWER switch to ON.

#### Battery life

EIAJ 1mW using two size AAA (R03) manganese batteries

AM reception	Approx. 20 hours
FM reception	Approx. 14 hours

Battery life may vary according to conditions of use.

#### Notes on the batteries

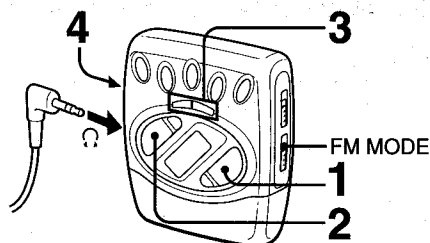
- Make sure that the **+** and **-** marks are correctly aligned.
- Do not mix different types of batteries, or an old battery with a new one.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- When not using the batteries, remove it to prevent needless wear.
- If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove.

### SPECIFICATIONS

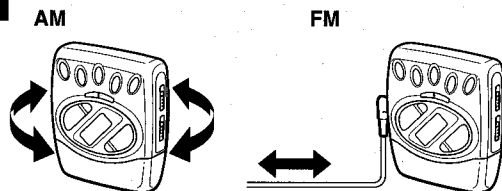
<b>Frequency range</b>	The AM step switch is set to 10 kHz: AM: 530 – 1,710 kHz (10 kHz step) FM: 87.5 – 108.1 MHz (200 kHz step) The AM step switch is set to 9 kHz: AM: 531 – 1,602 kHz (9 kHz step) FM: 87.5 – 108 MHz (50 kHz step)
<b>Maximum output</b>	7 mW + 7 mW (EIAJ 32 ohms)
<b>Power source</b>	DC 3 V using two size AAA (R03) batteries
<b>Output</b>	Headphones jack (Stereo mini jack)
<b>Maximum dimensions</b>	74.5 (W) × 82 (H) × 29.5 (D) mm (3 × 3 1/4 × 1 3/16 in.)
<b>Weight</b>	Approx. 83 g (2.9 oz) (excluding battery)
<b>Accessories</b>	Stereo headphones (1) Belt clip (1)

The specifications and external appearance of this unit are subject to change without notice.

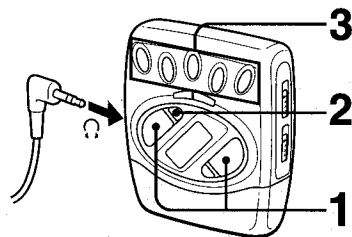
**D**



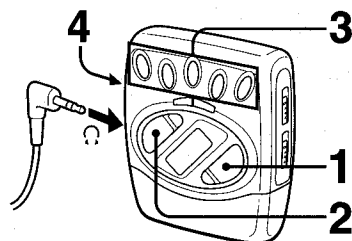
**E**



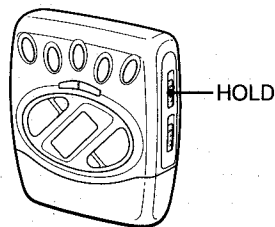
**F**



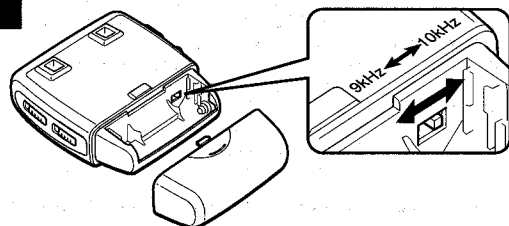
**G**



**H**



**I**



## RADIO RECEPTION → **D**

Connect the supplied headphones to the  $\phi$  jack.

- 1 Press **POWER**.
- 2 Press **BAND** repeatedly to select **AM** or **FM**.
- 3 Press **AUTO TUNING** (— or +) to tune into a station.
- 4 Adjust the volume.

**After listening**, turn off the power by pressing **POWER**.

### For quick tuning

Keep **AUTO TUNING** (— or +) pressed for 1 to 2 seconds. When a station is received, the frequency indicator stops automatically. However, it may not stop if the broadcast signal is weak.

### For better reception → **E**

**FM:** The headphones cord functions as the FM antenna. Keep it extended.

**AM:** Turn the unit to find the position which gives the best reception.

### If the FM stereo signal is weak

Slide the **FM MODE** switch to **MONO**. The sound will be heard in monaural, but distortion will be reduced.

## PRESETTING → **F**

A total of 10 stations can be preset 5 stations each on the AM and FM band.

- 1 Tune into a station.
- 2 Press **MEMO**.  
"MEMO" flashes for about 5 seconds.
- 3 Press one of the desired preset buttons (1–5) while "MEMO" is flashing.  
"MEMO" is displayed for about 5 seconds after the station is preset.

**To preset two or more stations**, repeat the procedure from the beginning.

### If flashing stops during operation

Repeat the procedure from step 2.

## LISTENING TO PRESET STATIONS → **G**

- 1 Press **POWER**.
- 2 Press **BAND** repeatedly to select **AM** or **FM**.
- 3 Press one of the preset buttons (1–5) to select the desired preset station.  
"MEMO" is displayed for about 5 seconds.
- 4 Adjust the volume.

**After listening**, turn off the power by pressing **POWER**.

### HOLD switch → **H**

The **HOLD** switch deactivates the buttons on the front side of the unit. To prevent misoperation, or when carrying the unit, slide the **HOLD** switch in the direction of the arrow. "HOLD" is displayed.

To activate these buttons again, slide the **HOLD** switch in the opposite side of the arrow.

### To change the AM step → **I**

The frequency of radio broadcasts changes in different steps in different countries.

This unit is factory-preset to 10 kHz steps on AM.

To use this unit in an area where the AM step changes in 9 kHz, set the AM step switch in the battery compartment to 9 kHz.

If the AM step is changed, the stations that you preset are erased.

## PRECAUCIONES

### Para mantener el buen rendimiento

No utilice la unidad en lugares extremadamente cálidos, fríos, polvorientos, o húmedos. En particular, no deje la unidad:

- en un lugar de gran humedad, como un cuarto de baño
- cerca de una estufa
- en un lugar expuesto a la luz solar directa (p. ej., en el interior de un automóvil aparcado al sol, donde la temperatura podría aumentar considerablemente)

### Notas sobre la escucha con auriculares

- Escuche con un volumen moderado para evitar dañarse los oídos.
- No utilice los auriculares durante la conducción o cuando vaya en bicicleta. Puede ser peligroso para el tránsito.
- Debe tener gran cuidado o dejar de utilizar provisoriamente en situaciones peligrosas, por ejemplo cuando camina o corre, etc.
- Llevarlos puestos correctamente: "L" es para el oído izquierdo y "R" para el derecho. Colocar **A** detrás de la oreja. → **A**

### Si se visualiza información incorrecta

Si utiliza la unidad cuando la pila esté muy débil, es posible que se visualice información incorrecta. Cuando suceda esto, cambie las pilas.

### Para usar el gancho para cinturón

Instale el gancho para cinturón suministrado, en el aparato, y cuélguelo de su cinturón. → **B**-**a**

### Para soltar el gancho para cinturón → **B**-**b**







### Limpeza del exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice disolventes fuertes (alcohol, bencina, diluyente de pintura, etc.) para limpiar la caja.

## INSERCIÓN DE LAS PILAS → **C**

Inserte dos pilas de tamaño AAA (R03) con los polos con las marcas **+** y **-** correctamente alineadas.

### Cambio de las pilas

El indicador de pilas en la pantalla cambia de  a  a  a  de acuerdo con la carga remanente en las pilas. Cambie las pilas cuando se encienda . Si se continúa utilizando el aparato después de encenderse , se desconecta automáticamente el aparato. No podrá volver a conectar el aparato aunque mueva el interruptor POWER a ON.

### Duración de las pilas

EIAJ 1 mW utilizando dos pilas de manganeso de tamaño AAA (R03)

Recepción de AM Aprox. 20 horas

Recepción de FM Aprox. 14 horas

La duración de la pila puede variar con las condiciones de utilización.

### Notas sobre las pilas

- Confirme que los polos con las marcas **+** y **-** están correctamente alineadas.
- No mezcle distintos tipos de pilas o una pila vieja con una pila nueva.
- No cargue las pilas ni las caliente o desarme.
- Cuando no vaya a utilizar las pilas, extráigalas para evitar que se descarguen innecesariamente.
- Si sale líquido de las pilas, limpie a fondo para sacarlas.

## ESPECIFICACIONES

<b>Gama de frecuencia</b>	Cuando el interruptor de intervalos en AM está en 10 kHz: AM: 530 – 1.710 kHz (intervalo de 10 kHz) FM: 87,5 – 108,1 MHz (intervalo de 200 kHz) Cuando el interruptor de intervalos en AM está en 9 kHz: AM: 531 – 1.602 kHz (intervalo de 9 kHz) FM: 87,5 – 108 MHz (intervalo de 50 kHz)
<b>Salida máxima</b>	7 mW + 7 mW (EIAJ 32 ohms)
<b>Alimentación eléctrica</b>	CC de 3 V utilizando dos pilas tamaño AAA (R03)
<b>Salida</b>	Toma de auriculares (minitoma estéreo)
<b>Dimensiones máximas</b>	74,5 (An.) × 82 (Al.) × 29,5 (Prof.) mm
<b>Peso</b>	Aprox. 83 g, (sin pila)
<b>Accesorio</b>	Auriculares estéreo (1) Gancho para cinturón (1)

Las especificaciones y el aspecto externo de esta unidad están sometidos a cambio sin aviso.

## PRÉCAUTIONS

### Pour maintenir de bonnes performances

N'utilisez pas le récepteur dans un endroit extrêmement chaud, froid, poussiéreux ou humide. Évitez surtout de laisser le récepteur:

- dans un endroit très humide comme une salle de bain
- près d'un chauffage
- en plein soleil (ex. dans une voiture garée au soleil, car la température risque d'augmenter considérablement)

### Remarques sur l'utilisation des écouteurs

- Écoutez à volume modéré pour éviter d'endommager votre ouïe.
- Ne portez pas les écouteurs quand vous conduisez une voiture ou quand vous êtes à bicyclette. Cela pourrait mener à un accident.
- Montrez-vous très prudent ou bien arrêtez temporairement leur emploi dans des situations potentiellement dangereuses telles que la marche, le jogging, etc.
- Porter l'appareil correctement: L représente le côté gauche, et R le côté droit. Faire passer **A** derrière l'oreille. → **A**

### Si les informations affichées sont incorrectes

Si la pile est faible, les informations affichées risquent d'être incorrectes. Dans ce cas, remplacez les piles.

### Pour utiliser une pince de ceinture

Fixer la pince de ceinture fournie à l'appareil et l'agrafer à votre ceinture. → **B**-**a**

### Pour détacher la pince de ceinture → **B**-**b**







### Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de solvants puissants (alcool, benzine, diluant, etc.) pour nettoyer le coffret.

## INSERTION DES PILES → **C**

Insérez deux piles R03 format AAA en respectant les polarités **+** et **-**.

### Remplacement des piles

L'indicateur de capacité des piles sur l'afficheur passe de  à  à  à  selon la capacité restante des piles. Remplacez les piles quand l'indicateur  s'allume. Si vous continuez à utiliser l'appareil alors que l'indicateur  est allumé, l'appareil est automatiquement mis hors tension. Il ne peut pas être remis sous tension même en mettant l'interrupteur POWER sur ON.

### Durée de service des piles

1 mW EIAJ avec deux piles au manganèse format AAA (R03)

Reception AM env. 20 heures

Reception FM env. 14 heures

La durée de la pile varie selon les conditions d'utilisation.

### Remarques sur les piles

- Vérifiez que les pôles **+** et **-** sont correctement alignés.
- Ne pas mélanger des piles de types différents, ou des piles neuve et ancienne.
- Ne rechargez jamais les piles, ne les chauffez pas et ne les démontez pas.
- Retirez les piles si elles ne sont pas utilisées pour éviter toute usure inutile.
- Si du liquide fuit des piles, éliminez-le entièrement en l'essuyant.

## SPECIFICATIONS

<b>Plage de fréquences</b>	Quand le commutateur de palier AM est réglé à 10 kHz: AM: 530 – 1.710 kHz (intervalle de 10 kHz) FM: 87,5 – 108,1 MHz (intervalle de 200 kHz) Quand le commutateur de palier AM est réglé à 9 kHz: AM: 531 – 1.602 kHz (intervalle de 9 kHz) FM: 87,5 – 108 MHz (intervalle de 50 kHz)
<b>Puissance de sortie max.</b>	7 mW + 7 mW (EIAJ 32 ohms)
<b>Alimentation</b>	DC 3V avec deux piles format AAA (R03)
<b>Sortie</b>	Prise d'écouteur (miniprise stéréo)
<b>Dimensions max.</b>	(l/h/p) 74,5 × 82 × 29,5 mm
<b>Poids</b>	Env. 83 g (pile exclues)
<b>Accessoires</b>	Écouteurs stéréo (1) Pince de ceinture (1)

La conception et les spécifications de cet appareil sont modifiables sans préavis.

**RECEPCIÓN DE LA RADIO → D**

Conecte los auriculares incluidos en la toma  $\Omega$ .

- 1 Presione **POWER**.
- 2 Presione repetidamente **BAND** para seleccionar **AM** o **FM**.
- 3 Presione **AUTO TUNING** (— o +) para sintonizar la emisora.
- 4 Ajuste el sonido.

Después de la escucha, desconecte la alimentación presionando el botón **POWER**.

**Para sintonizar rápidamente**

Mantenga presionado **AUTO TUNING** (— o +) durante 1 ó 2 segundos. Cuando se reciba una emisora, el indicador de frecuencia se parará automáticamente. Sin embargo, es posible que no se pare si la señal de la emisora es débil.

**Para mejorar la recepción → E**

**FM:** El cable de los auriculares funciona como antena de FM. Manténgalo extendido.

**AM:** Gire el aparato hasta encontrar la posición en la que la recepción sea la mejor posible.

**Si las señales de FM estéreo están débiles**

Deslice el interruptor **FM MODE** a **MONO**. El sonido se escuchará monoaural pero no habrá tanta interferencia de ruidos en la recepción.

**PREFIJADO → F**

Se pueden prefiijar hasta 10 emisoras con 5 emisoras cada una en las bandas **AM** y **FM**.

- 1 Sintonice una emisora.
- 2 Presione **MEMO**.  
Destella "MEMO" durante unos 5 segundos.
- 3 Presione uno de los botones prefiijados deseados (1–5) mientras destella "MEMO".  
Aparece "MEMO" durante unos 5 segundos después de prefiijar la emisora.

Para memorizar dos o más emisoras, repita el procedimiento desde el principio.

**Si el parpadeo cesa durante la operación**

Repita el procedimiento desde el paso 2.

**ESCUCHANDO EMISORAS PREFIJADAS → G**

- 1 Presione **POWER**.
- 2 Presione **BAND** repetidamente para seleccionar **AM** o **FM**.
- 3 Presione uno de los botones prefiijados (1–5) para seleccionar la emisora prefiijada deseada.  
Aparece "MEMO" durante unos 5 segundos.
- 4 Ajuste el volumen.

Después de la escucha, desconecte la alimentación presionando **POWER**.

**Interruptor HOLD → H**

El interruptor **HOLD** desactiva los botones en el lado delantero de la unidad.

Para evitar un mal funcionamiento o cuando se transporta la unidad, deslice el interruptor **HOLD** en el sentido de la flecha. Aparece "HOLD". Para activar nuevamente estos botones, deslice el interruptor **HOLD** en el otro sentido de la flecha.

**Para cambiar el intervalo en AM → I**

La frecuencia de las emisoras de radio cambia en diferentes intervalos en distintos países.

El aparato fue ajustado de fábrica a intervalos de 10 kHz en **AM**.

Para utilizar este aparato en lugares donde los intervalos de **AM** cambian cada 9 kHz, ajuste el interruptor de intervalos de **AM** en el portapilas a 9 kHz.

Si se cambia el intervalo de **AM**, las emisoras prefiijadas quedan borradas.

**RECEPTION RADIO → D**

Raccordez les écouteurs fournis à la prise  $\Omega$ .

- 1 Appuyez sur **POWER**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** pour sélectionner **AM** ou **FM**.
- 3 Appuyez sur **AUTO TUNING** (— ou +) pour accorder une station.
- 4 Réglez le volume.

Quand vous n'écoutez plus la radio, appuyez sur **POWER** pour mettre l'appareil hors tension.

**Pour accorder rapidement**

Maintenez enfoncée **AUTO TUNING** (— ou +) pendant 1 ou 2 secondes. Quand une station est reçue, l'indicateur de fréquence s'arrête automatiquement. Toutefois, il risque de ne pas s'arrêter si le signal de la station est faible.

**Pour améliorer la réception → E**

**FM:** Le cordon des écouteurs sert d'antenne FM. Maintenez-le déployé.

**AM:** Tournez l'appareil pour trouver la position permettant la meilleure réception.

**Si le signal stéréo FM est faible**

Glissez le commutateur **FM MODE** à **MONO**. Le son sera en monaural, mais la déformation sera réduite.

**PREREGLAGE → F**

Vous pouvez préregler jusqu'à 10 stations, à savoir 5 stations sur la bande **AM** et 5 sur la bande **FM**.

- 1 Accordez une station.
- 2 Appuyez sur **MEMO**.  
"MEMO" clignote environ 5 secondes.
- 3 Appuyez sur la touche de préreglage (1–5) souhaitée pendant le clignotement de "MEMO".  
"MEMO" s'affiche environ 5 secondes après le préreglage de la station.

Pour préregler deux stations ou plus, répétez la procédure depuis le début.

**Si le clignotement cesse au cours de l'opération**

Répétez la procédure à partir de l'étape 2.

**ECOUTE DE STATIONS PREREGLÉES → G**

- 1 Appuyez sur **POWER**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** pour sélectionner **AM** ou **FM**.
- 3 Appuyez sur la touche de préreglage (1–5) correspondant à la station préreglée souhaitée.  
"MEMO" s'affiche environ 5 secondes.
- 4 Ajustez le volume.

Quand vous n'écoutez plus la radio, appuyez sur **POWER** pour mettre l'appareil hors tension.

**Commutateur HOLD → H**

Le commutateur **HOLD** désactive les touches du panneau avant de l'appareil.

Pour éviter toute erreur d'opération, ou pour le transport de l'appareil, glissez le commutateur **HOLD** dans la direction de la flèche. "HOLD" s'affiche.

Pour réactiver ces touches, glissez le commutateur **HOLD** dans le sens opposé.

**Pour modifier le palier AM → I**

La fréquence des émissions de radio varie par paliers différents d'un pays à l'autre.

Cet appareil est préreglé à l'usine au palier de 10 kHz pour **AM**.

S'il doit être utilisé dans une région à palier **AM** de 9 kHz, réglez le commutateur de palier **AM** dans le logement des piles à 9 kHz.

Les stations préreglées seront effacées au changement du palier **AM**.